

## ZARAFÀ

Film d'animation de Rémi Bezançon et Christophe Lie. 1H15.

### SOMMAIRE :

I AVANT LA PROJECTION	p. 1 à 2
II PRESENTATION DE L'HISTOIRE	p. 2 à 6
III PISTES D'EXPLOITATION	p. 6 à 13
IV LE CINEMA D'ANIMATION	p.13 à 19

## I AVANT LA PROJECTION

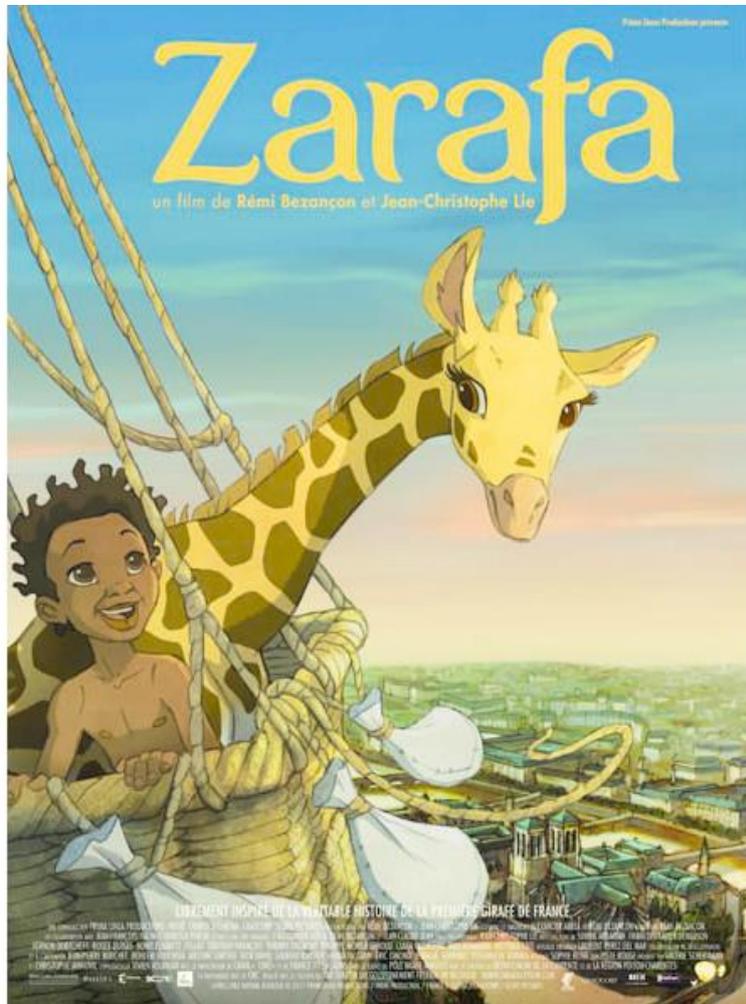
### 1- Etude de l'affiche

Observer **texte** (lecture des différents éléments, police de caractère, taille, couleurs, emplacement dans l'espace de l'affiche) et **image** (scène, personnage, accessoires, décors, couleurs, attitudes, cadrage ...) pour les mettre en lien en vue d'émettre des hypothèses quant au contenu narratif du film.

On voit tout en haut, le ciel bleu et le titre « Zarafa » écrit en lettres jaunes ainsi que le nom des 2 réalisateurs : Rémi Bezançon et Christophe Lie

Un enfant africain et une girafe sont dans la nacelle d'un ballon qui survole une ville.

On a l'idée d'un voyage pour ces 2 personnages. D'où à où ?



### 2- On peut regarder la bande-annonce du film :

On y voit un enfant africain, Maki qui tombe sur le dos d'une girafe qui a un girafon : Zarafa. Les 2 seront amenés en France à l'aide d'un ballon car la girafe va être offerte au Roi.

### **3- Consignes pour le bon déroulement de la séance de cinéma :**

Cf. la Plaquette de Ciné-Enfants.

## **II PRESENTATION DE L'HISTOIRE :**

- **Résumé :** Sous un baobab, un vieil homme raconte aux enfants qui l'entourent une histoire : celle de l'amitié indéfectible entre Maki, un enfant de dix ans et Zarafa, une girafe orpheline, cadeau du Pacha d'Égypte au roi de France Charles X. Hassan, prince du désert, est chargé par le Pacha de conduire Zarafa jusqu'en France mais Maki, bien décidé à tout faire pour contrarier cette mission et ramener la girafe sur sa terre natale, va les suivre au péril de sa vie. Au cours de ce long périple qui les mènera du Soudan à Paris, en passant par Alexandrie, Marseille et les Alpes enneigées, ils vont vivre mille péripéties et croiser la route de l'aéronaute Malaterre, des étranges vaches Mounh et Sounh et de la pirate Bouboulina...

- **Histoire détaillée :** [récit du vieux sage] repéré par des crochets.  
Les chapitres correspondent au DVD.

- Chapitre 1 : Maki

C'est une nuit avec un ciel étoilé. Le titre Zarafa apparaît. On voit la lune et des nuages. Des enfants africains sont assis par terre devant une tente. Une petite fille dit « Je m'appelle Soula, et toi ? » Le garçon répond « Maki ». Ce sont des esclaves enchaînés. Soula pleure en disant qu'ils ont brûlé leur village. Maki dit que son père viendra les chercher, que c'est un grand guerrier, mais Soula lui répond qu'ils ont aussi brûlé son village. Ils sont orphelins. Maki s'aperçoit que l'anneau autour de sa cheville est trop grand. Il s'enfuit vers la rivière, mais il voit un crocodile. Il court le long de la rivière. Le chien, Amok, aboie. L'esclavagiste blanc, Moreno, voit la chaîne seule et il détache son chien, un molosse qui poursuit Maki (musique de tambour). L'esclavagiste le poursuit à cheval. Maki arrive au pied d'un baobab et il demande à l'arbre de l'aider. Aussitôt tombe un gros fruit qui creuse un trou dans lequel Maki se cache, en compagnie d'une fouine. En mettant la main dans le trou, l'homme remonte l'animal et se fait mordre. Et dit qu'il reprendra la chasse demain. Des fruits tombent encore et Maki monte dans l'arbre.

[En bas de l'arbre, un vieux sage raconte à un groupe de petits africains : « C'est ainsi que commence la grande aventure de Maki et de ses amis : Soula, Hassan, Malaterre, les 2 vaches et Zarafa la girafe ».]

Le lendemain, une girafe broute les feuilles et Maki tombe sur son dos et découvre un girafon. Moreno l'esclavagiste veut récupérer l'enfant, mais quelqu'un l'observe : Hassan, un bédouin habillé de bleu, monté sur son dromadaire. Moreno n'arrive pas à faire avancer son cheval. Les girafes arrivent à un point d'eau et boivent. Maki tombe dans l'eau où le rejoint le girafon. Un hippopotame les éclabousse avec ses excréments. Ils se nettoient. Moreno appelle Maki, mais la girafe le protège. Moreno tire et tue la girafe. Moreno dit à Maki : « Viens, tu es à moi ». Hassan arrive et dit à Moreno que Maki n'est à personne. Il lui demande de lâcher son arme, sinon il va le tuer. Moreno part en disant qu'il reviendra. Maki pleure.

- Chapitre 2 : Hassan

Hassan attache le girafon et l’emmène. Maki demande où il l’emmène. Hassan lui conseille de rentrer chez lui avant que Moreno ne le retrouve. Hassan part sur son dromadaire avec la jeune girafe. Maki promet à la maman girafe morte qu’il fera tout pour la ramener. Maki suit cette caravane, en restant caché. Ils descendent une grande dune et Maki roule. C’est le désert et le soleil chauffe. Maki marche seul. Hassan boit à sa gourde et la fait tomber par terre. Lorsque Maki arrive, la gourde contient encore de l’eau et il boit tout. Hassan surveille l’enfant à la jumelle. A un moment, Maki tombe, puis il se relève et voit des mirages. [Les mirages existent dit le vieux sage aux enfants. C’est comme dormir les yeux ouverts ; un rêve sans dormir. Dans le désert, ne te contente pas de ce que tu vois ! »]

Maki est au sol ; Il voit Hassan. Fondu au noir.

C’est la nuit, Maki dort contre la girafe. « pourquoi tu me suis demande Hassan ? » Il offre à Maki du thé brûlant. Maki dit que c’est la girafe qu’il suit. Hassan propose de l’appeler Zarafa, qui veut dire girafe dans sa langue. Hassan ajoute qu’elle ne veut pas boire et Maki lui donne à boire dans ses mains. Hassan rajoute que, demain, ils iront chez Mahmoud. C’est la nuit, le feu s’éteint. Maki veut partir avec Zarafa et Hassan lui dit qu’il va se perdre et mourir, sauf s’il connaît le chemin des étoiles. Fondu au noir.

#### - Chapitre 3 : Mahmoud

Ils marchent, Maki assis sur le dromadaire. Leurs ombres sont projetées sur le sable. Hassan arrive à un oasis et appelle Mahmoud qui sort de sa tente et salue Hassan. Il le félicite : « Tu as trouvé ta girafe, le pacha sera heureux ». Hassan lui demande du lait et Mahmoud demande lequel : écrémé, demi-écrémé, déshydraté... Du lait de quoi ? » Hassan lui demande du lait de chèvre pour la girafe. Mahmoud répond qu’il n’en n’a pas, mais qu’il a du lait de deux vaches jumelles Mounh et Sounh vaches sacrées du Tibet. Il veut les vendre pas cher toutes les deux car on ne sépare pas des jumelles. Hassan n’en prend qu’une.

[Mounh demande un enfant au vieux sage ? Non, Sounh. Je croyais qu’elles étaient jumelles ? Oui, répond le sage, mais leur naissance a eu lieu un jour d’éclipse : Mounh est née quand la lune cachait le soleil et Sounh quand le soleil est réapparu.]

Hassan demande quand passe la prochaine caravane pour le sud. Dans 3 jours répond Mahmoud. Il demande à Hassan s’il veut être placé devant ou derrière la bosse du dromadaire. Il fume son narguilé. La nuit tombe, on voit un croissant de lune.

Pendant que Maki dort, Hassan part avec la girafe Zarafa et la vache Sounh.

#### - Chapitre 4 : Malaterre

Le matin Mounh meugle. Maki monte dessus et part à son tour. Mahmoud répète qu’il avait bien dit de ne pas séparer les jumelles.

Maki et Mounh suivent Hassan. Ils arrivent en Egypte où Maki les rejoint. Il voit une girafe sur des hiéroglyphes. Maki boit le lait de la vache. Hassan ne sait pas traire l’autre vache et Maki lui dit d’interroger le ciel. Sur la rivière passe le bateau des esclavagistes et Maki voit Moreno prêt à frapper Soula. Hassan intervient. Maki prend la main d’Hassan. Hassan habille Maki comme un bédouin pour qu’il passe inaperçu. Ils passent devant les pyramides. Ils arrivent à Alexandrie (musique).

[A Alexandrie, explique le conteur, les Turcs assiégeaient le port empêchant les bateaux d’entrer et de sortir. C’est là que nos amis rencontrèrent Malaterre.]

Malaterre appelle Hassan en le félicitant pour la girafe.

#### - Chapitre 5 : Le Sultan

Ils entrent avec Zarafa dans le palais du Pacha qui les accueille en disant : « Tu as réussi ». Hassan dit à Maki de faire tout comme lui. Le Pacha parle de cadeau à faire au roi de France.

[L'idée était un peu folle, mais, pour libérer son pays de l'envahisseur turc, le Pacha d'Egypte voulait demander de l'aide au Roi de France et Zarafa devait être le cadeau.]

« Comment comptez-vous envoyer le girafe en France ; Les Turcs nous assiègent. Il n'y a plus de moyen de transport. » « Il y en a un Hassan : le capitaine Moreno ». « Pas cet esclavagiste » et on voit les esclaves, dont Soula monter dans un bateau. Arrive le ballon de Malaterre et on propose de traverser la Méditerranée en ballon, en se servant des courants chauds, comme les oies en vol le font. Malaterre dit qu'il n'a jamais coupé les cordages qui retiennent son ballon ; puis il se ravise et dit qu'il partira cette nuit. « Offre Zarafa au Roi et nous serons sauvés. A Paris, va voir un dénommé St Hilaire, au jardin des Plantes. Remets ce message au Roi. Inch' Allah » conclut le Pacha.

Hassan charge les vaches. Maki s'accroche à Zarafa et il pleure. « Tu l'aimes bien cette girafe » dit Malaterre. Maki rappelle qu'il a fait une promesse. C'est la nuit.

#### - Chapitre 6 : Bouboulina

Malaterre prépare le foin pour les vaches. On croit voir Maki, habillé en bédouin partir sur le dromadaire, mais c'est une botte de foin. Hassan coupe le fil du ballon (Musique). Quand le ballon redescend, les vaches passent par-dessus-bord, puis le foin et le ballon remonte. Sous le ballon se trouve un bateau de pirates grecs : les vaches puis le foin tombent sur le pont du bateau. Maki sort de la botte de foin où il était caché. Hassan le voit, du ballon, grâce à sa longue vue. Maki dit qu'il est en service pour le Pacha et qu'il ramène un trésor en France grâce au ballon. Les pirates veulent jeter le petit à la mer ; mais leur capitaine, une femme, Bouboulina, dit à Maki : « Tu me plais, toi. Suivez le ballon ». C'est la nuit, on voit la lune. Malaterre, dans le ballon fait des dessins dans son livre de bord. Hassan regarde avec sa longue-vue : tous sur le bateau dansent le Sirtaki, même les vaches. Puis, ils s'endorment, Maki dans les bras de Bouboulina. Dans le ballon aussi, les 2 hommes dorment.

Le matin, Bouboulina est à la barre et Maki explique que son trésor est plus beau que l'or ou les pierres.

C'est l'arrivée au port de Marseille. Malaterre veut se ravitailler et regonfler le ballon. Les esclaves de Moreno débarquent aussi sur le port. Moreno voit le ballon arriver.

#### - Chapitre 7 : Tenir sa promesse

Malaterre regonfle le ballon. Moreno arrive en demandant où est le petit. Bouboulina répond qu'il est avec elle et tous les pirates sortent et chassent Moreno. (Musique de western). Maki embrasse Zarafa et serre Hassan dans ses bras. Bouboulina dit que le trésor est très beau et elle rajoute qu'il faut toujours tenir ses promesses. Hassan dit alors qu'il va le ramener. Bouboulina propose qu'Hassan vienne la retrouver un jour. Hassan rougit.

Le ballon redécolle, mais Hassan dit « cap vers Paris ». Maki dit qu'il s'enfuira. Le ballon survole différentes régions. Soula voit le ballon passer. Il commence à neiger au-dessus des Alpes.

[De la neige dit le conteur. Ça tombe du ciel comme de la pluie, c'est léger comme une feuille, solide, puis liquide. Quand tu marches dedans c'est d'abord froid et ensuite ça te brûle comme le feu. Oui, c'est merveilleux et dangereux aussi.]

Le ballon est pris dans une tempête de neige et tombe. Maki et Zarafa s'enfuient. Ils ont froid ; des loups les encerclent. Les vaches chargent les loups. Maki appelle Hassan qui accourt. Les loups s'enfuient, mais la vache jaune, Sounh est morte.

[Le conteur couche sur le sol la figurine de Sounh ; les enfants pleurent. Ne soyez pas tristes dit le conteur, ce sont des vaches bouddhistes qui vont être, après leur mort réincarnées en autre animal. Les enfants énumèrent l'animal qu'ils aimeraient être : fourmi, lion, guépard, rhinocéros, panthère crocodile, éléphant, moustique ou girafe.]

Dans la montagne, ils ont enterré Sounh sous la neige et Hassan explique aussi la réincarnation. A ce moment, un papillon jaune vole. (Musique).

Ils redescendent de la montagne. On voit le trajet suivi : Valence, Lyon, Chalons, Auxerre puis Paris.

#### Chapitre 8 : A Paris

[A Paris dit le conteur, ils rejoignirent le zoo du Jardin des Plantes et Malaterre les quitta pour réparer le ballon. Un enfant demande : « Qu'est-ce que c'est un zoo ? ». Le conteur explique qu'on met les animaux dans des cages.]

Il pleut sur le zoo et on voit : Lion, Koalas, Vautour, Ours, Singe. Dans le pavillon, du Muséum, on découvre des squelettes et St Hilaire est dans la galerie. Il voit arriver Zarafa, Hassan et Maki. Le Roi et sa cour attendent la girafe : il se fait expliquer ce qu'est cet animal puis il dit qu'il la trouve magnifique, splendide, merveilleuse. « Vive la girafe du Roi » crie la foule. St Hilaire présente Hassan et Maki. Hassan donne le message au Roi de la part du Pacha d'Egypte. Ils rient du cadeau ; mais le Roi ne veut pas aider l'Egypte ni rendre la girafe car « un cadeau est un cadeau ! » Le Roi traite Maki de singe et voudrait le mettre en cage.

Pendant ce temps, le molosse de Moreno ramène à son maître l'affiche de l'arrivée de la girafe. Maki se demande à quoi tout cela a servi. Il ne veut pas partir sans Zarafa : « J'ai promis et je tiens mes promesses ». Hassan s'éloigne et entend Maki crier. Il ne retrouve qu'une chaussure car Moreno a enlevé l'enfant.

[Le conteur dit « Hassan a cherché Maki partout ce jour-là et tous les jours d'après aussi. En vain »]

#### Chapitre 9 : Perdus

Moreno jette Maki dans son sous-sol. Maki et Soula se retrouvent enfin. Mais leur chemin se sépare encore car Moreno vend Soula. Fondu au noir.

[Le conteur explique qu'à Paris, la mode avait envahi la ville : on marchait girafe, on s'habillait girafe, on roulait girafe : c'était la girafomania. Les gens venaient des 4 coins du pays pour voir la première girafe de France. Zarafa n'oubliait pas Maki et chaque jour, espérait qu'il reviendrait la chercher comme il avait promis. Mais le temps passa, passa (on voit la girafe grandir) et Zarafa perdit espoir. La fin de la girafomania plongea Zarafa dans l'oubli. Malaterre gagnait péniblement sa vie avec son ballon, nostalgique de l'aventure vécu. Le papillon jaune vole. Quant à Hassan, il ne rentra jamais chez lui, trop honteux d'avoir trahi ses amis. Il chercha à oublier : il va boire dans un café nommé « La Giraffe qui fume ». Fondu au noir. Mais de tous, c'est Maki qui souffrit le plus : Moreno avait décidé de le mater en faisant de lui son larbin et en le faisant s'occuper de ses 2 enfants insupportables. Ce fut son quotidien, jour après jour et semaine après semaine.]

Maki n'avait plus d'espoir jusqu'au jour où le Roi reçut le premier Hippopotame, venu d'Afrique et présenté par St Hilaire. Le Roi dit que vous allez vider l'Afrique en la pillant.

Maki entend la voix de Soula et s'aperçoit que l'Hippopotame va expulser ses excréments (il se souvient de sa première expérience lors de la rencontre avec les girafes). Il dit à Soula de se protéger avec l'ombrelle. Le Roi et sa cour sont tous éclaboussés et Maki en profite pour s'échapper avec Soula. Le chien de Moreno les poursuit. Ils se cachent dans une maquette d'éléphant (maquette pour un projet de fontaine). Ils se demandent comment ils vont rentrer en Afrique. Maki répond qu'il va chercher Zarafa. Soula dit qu'ils sont perdus. Mais Maki se souvient des paroles d'Hassan : « Si tu es perdu, interroge le ciel ». Il monte sur le toit et voit le ballon. Soula dit : « on est sauvés ».

#### Chapitre 10 : On rentre à la maison.

Quand ils rejoignent Malaterre, ce dernier voit les oies et il dit qu'il est temps de rentrer. Il veut ramener aussi Hassan, mais quand il le trouve, il est saoul. On le chasse du café où il va boire. Les enfants et Malaterre partent. Le ballon passe devant Notre-Dame (on voit une gargouille, la cloche sonne). Le ballon se pose dans le jardin des plantes devant la cage de Zarafa. Maki l'appelle et elle sort, accompagnée d'un zébu. Maki n'arrive pas à ouvrir la grille, mais, de toute façon Zarafa est trop grande pour entrer dans la nacelle du ballon.

Zarafa parle à Maki, en lui disant qu'il ne l'entend pas avec ses oreilles, mais avec son cœur : « Tu dois partir retrouver notre Terre, notre Pays. Tu vas construire une maison qui deviendra un village, fonder une famille. Tu comprends, mon ange, ce n'est pas moi que tu dois ramener en Afrique. Je ne t'oublierai jamais. Je reviendrais dans tes rêves ».

Moreno et son chien arrivent. Moreno veut frapper Maki, mais son fouet est coupé. Le papillon jaune rend fou le chien. Hassan dit : « on rentre à la maison ». Moreno tire avec son pistolet et blesse Hassan qui tombe en disant à Maki « Pardonne-moi, mon fils ».

[Le conteur couche la figurine d'Hassan. Les enfants pleurent.]

Maki pleure. Le ballon commence à monter avec Moreno accroché à la nacelle. La girafe essaie de l'attraper et Maki et Soula le mordent aux mains. Il tombe dans la cage de l'ours blanc. Le ballon vole.

- Chapitre 11 : Epilogue.

[Ils mirent des années pour revenir jusqu'en Afrique et ils vécurent encore de nombreuses aventures. Mais, ça, c'est une autre histoire. C'est ainsi que Maki et Soula ont fondé un village qui s'est agrandi et agrandi encore car ils ont eu beaucoup d'enfants ainsi que leurs enfants, dont vous tous.

« Pourquoi est-ce que tu es triste ? demande-t-il à un garçon ». « J'ai de la peine car Hassan est mort ». « Mais, mon histoire n'est pas encore terminée. La vie nous réserve parfois de jolies surprises : il relève la statuette d'Hassan. ]

On voit Hassan soigné par des religieuses dans un hospice, puis qui part en bateau à voiles et qui arrive, en Grèce, chez Bouboulina. (Musique).

[Le jardin des plantes continua à accueillir des animaux : autruche, pandas, une nouvelle girafe mise avec Zarafa ce qui donna 3 girafons.

« Allez les enfants, je dois vous laisser maintenant. » Un enfant explique que, tous les soirs il quitte le village et rejoint des amis].

Alors que le soleil se couche, le conteur laisse les enfants et s'éloigne du village pour voir au loin un mirage dans lequel apparaissent Zarafa, Hassan, Malaterre et les deux vaches. En fait, le vieil homme n'est autre que Maki lui-même, à présent très âgé.

- Générique de fin.

### **III PISTES D'EXPLOITATION**

#### **A- RESTITUTION**

##### **1- Raconter l'histoire :**

- Donner ses impressions sur le film : c'est un film d'aventures, un voyage plein de rebondissements. C'est un ensemble de réalisme, de merveilleux, de burlesque.

- Essayer de reconstituer l'ordre chronologique des événements de cette histoire
- Citer les principaux personnages du film

Sous un baobab, un vieil homme raconte une histoire aux enfants qui l'entourent : celle de l'amitié indéfectible entre Maki, un enfant de 10 ans, et Zarafa, une girafe orpheline, cadeau du Pacha d'Égypte au Roi de France Charles X.

Hassan, prince du désert, est chargé par le Pacha de conduire Zarafa jusqu'en France mais Maki, bien décidé à tout faire pour contrarier cette mission et ramener la girafe sur sa terre natale, va les suivre au péril de sa vie.

Au cours de ce long périple qui les mènera du Soudan à Paris, en passant par Alexandrie, Marseille et les Alpes enneigées, ils vont vivre mille péripéties et croiser la route de l'aéronaute Malaterre, des étranges vaches Mounh et Sounh et de la pirate Bouboulina.

## 2- Les personnages : les caractériser et dire quel rôle ils ont dans l'histoire.

\* MAKI : c'est le héros principal de l'histoire

Maki est un petit esclave africain, il représente l'innocence, l'insouciance, la pureté. Il ne pense jamais à mal. Il ne ment jamais. Il fait une confiance totale à son entourage.

Quand Maki s'échappe en ôtant ses chaînes au début de l'histoire, Moreno, l'esclavagiste le rattrape et le menace de son arme. C'est la maman girafe qui le protège et elle sera tuée. Maki lui fera alors la promesse de ramener sa fille, Zarafa en Afrique. Ce sera le début de toute l'histoire. Il trouvera de l'aide auprès de Malaterre, Bouboulina et, plus tardivement, d'Hassan. Maki rentrera en Afrique, sans Zarafa, mais avec Soula avec laquelle il fondera une famille, puis un village. Dans le film, c'est lui, plus âgé, qui fera le conteur (griot) auprès des jeunes enfants.

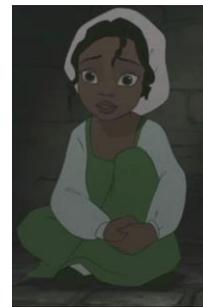


- Comparer avec le conteur de « Kirikou et les bêtes sauvages »

C'est aussi le grand-père qui raconte à Kirikou.



\* SOULA : c'est une petite fille quand elle est esclave en même temps que Maki. Ils se retrouvent régulièrement au fil de l'histoire. Elle reviendra en Afrique avec Maki et ils auront beaucoup d'enfants.



\* MORENO : c'est un marchand qui gagne sa vie grâce à la vente d'esclaves, qui, pour lui, représentent une marchandise.



\* HASSAN : c'est un bédouin, prince du désert, qui veut récupérer une girafe sur la demande du Pacha d'Egypte qui veut l'offrir en cadeau au Roi de France Charles X. il espère ainsi obtenir une aide de la France pour se débarrasser des Ottomans qui attaquent son pays. Au début, il s'oppose au désir de Maki de ramener Zarafa en Afrique, puis il prend conscience de la loyauté de Maki. Il joue le rôle de père pour Maki. Il lui permettra de partir de France, en mettant sa vie en danger car Moreno lui tirera dessus. Mais il sera soigné et partira rejoindre Bouboulina.



\* MALATERRE : est un héros classique, un aventurier dévoué (on voit qu'il a une jambe de bois) et très avant-gardiste. C'est le bon compagnon de route sur qui on peut compter. Il a bon fond et va se mettre dans des situations un peu compliquées car il est trop gentil. Quand il

verra qu'Hassan ne veut pas emmener Maki à Paris avec Zarafa, il essaiera de le cacher dans son ballon. C'est lui, également qui le ramènera, avec Soula, en Afrique dans son ballon.



\* LE PACHA d'Egypte : C'est lui qui veut offrir une girafe au roi de France en espérant que le Roi l'aidera à se débarrasser des Turcs qui assiègent son pays.



\* BOUBOULINA : Bouboulina est une pirate au grand coeur. Le réalisateur dit d'elle : « C'est un personnage qui a vraiment existé et qui est très important en Grèce, au point d'avoir une statue sur une des îles des Cyclades. On est parti de la réalité historique pour la façonner à notre envie. On la présente comme la chef d'une bande de pirates sanguinaires mais en réalité ils sont totalement pacifiques. Je voulais que ses hommes aient toujours le sourire, qu'ils blaguent en permanence. »



Elle a de l'affection pour Maki et lui dira qu'on doit toujours tenir ses promesses.

La vraie Bouboulina (cf. portrait) : Laskarina Bouboulina (1771 – 1825) est une héroïne grecque de la guerre d'indépendance grecque de 1821. Armatrice fortunée, elle commande des navires au combat.

\* MAHMOUD : il n'intervient que dans une scène. Il fait de l'humour : par exemple quand il énumère toutes les sortes possibles de lait. Il veut vendre à Hassan des moules à gâteaux... C'est lui qui vend les 2 vaches bouddhistes à Hassan.



\* LE ROI CHARLES X : Le réalisateur en dit : « Charles X est un roi idiot qui pense que l'Afrique est un pays ! Il n'a pas laissé un souvenir impérissable sous la Restauration. Il n'avait pas beaucoup de pouvoir puisque c'est le clergé qui décidait de tout à l'époque. Voilà la raison pour laquelle on a placé un prêtre juste derrière lui avec la main posée sur son épaule. »

Dans le film, il est plutôt caricaturé : Comparer avec un de ses portraits.

Faire décrire les habits du roi et des membres de la cour, le teint de leur peau (enduit de talc blanc), leurs cheveux (postiche), les chapeaux (haut-de-forme) ainsi que leur comportement (la cour réagit en fonction du roi. S'il rit, la cour rit ...).

Expliquer le rôle du roi, son pouvoir et sa fonction. Situer historiquement cette période sur une échelle du temps.

Il voudra garder la girafe car « un cadeau est un cadeau », mais il n'aidera pas le Pacha d'Egypte.



\* ST HILAIRE : Saint-Hilaire, le directeur du Muséum d'Histoire Naturelle du Jardin des Plantes à Paris, est un grand scientifique. De par sa fonction, il ne peut jamais contredire le roi. Il a honte de travailler pour lui mais grâce à lui, il peut quand même faire son métier. C'est lui qui présentera au Roi Zarafa puis les autres animaux offerts.



### **3- Les animaux dans le film** : les décrire

\* ZARAFÀ : C'est un bébé girafe quand Maki la rencontre. La mort de sa maman, tuée par Moreno, et la promesse faite par Maki, entraînent Maki à s'occuper tout le temps d'elle. Le nom de Zarafa est donné par Hassan.

Déceler les comportements « humains » attribués à Zarafa (elle pleure à chaudes larmes, elle a des expressions évidentes de tristesse ou de joie, elle « parle » à Maki). Faire réfléchir à l'influence de cet anthropomorphisme sur le ressenti du spectateur (on éprouve de l'empathie et on s'attache à elle de la même manière que Maki).

\* LE CHIEN de MORENO : il s'appelle Amok. C'est un chien de garde qui surveille les esclaves et il est chargé de les rattraper quand ils s'enfuient. Il pourchassera Maki et Soula dans Paris.



\* LE DROMADAIRE : c'est la monture d'Hassan dans ses déplacements.

\* LES VACHES JUMELLES : Mounh et Souhn. On trouve un jeu de mots dans leur nom par rapport à leur naissance, pendant une éclipse : « Moon » nom anglais de la lune et « Sun » le soleil. Elles ont la particularité d'être bouddhistes et donc réincarnées, après leur mort, en un autre animal : un papillon jaune pour Souhn.



- On peut parler du bouddhisme : Lorsque que la vache meurt, Hassan explique à Zarafa qu'il s'agit d'une vache bouddhiste. Demander d'abord aux élèves de définir ce terme par rapport à ce qu'ils ont retenu des explications de Hassan (elle va se réincarner en un autre être, sa mort n'est pas définitive). Compléter cette explication si nécessaire (lieux où l'on trouve cette religion, Bouddha, le cycle des vies, etc.).

Elles ont été achetées par Hassan pour nourrir Zarafa. Elles défendront Maki et Zarafa lors de l'attaque par les loups et Souhn périra.



\* LES LOUPS : ils vivent dans la forêt enneigée des Alpes.

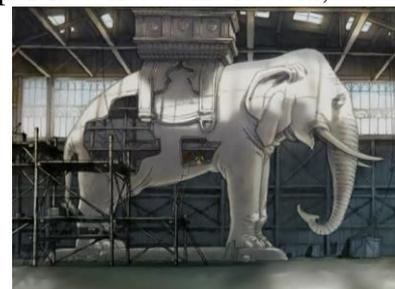
\* LES ANIMAUX du ZOO :

On en voit quelques uns dans les cages : lion, koala, vautour, ours, singe, zébu. Après Zarafa, d'autres animaux sont offerts au Roi : hippopotame, autruche, une autre girafe...

Le zoo est situé dans le Jardin des Plantes, à Paris.

\* L'ELEPHANT : C'est dedans que se cachent Maki et Soula pour échapper au chien de Moreno.

L'éléphant de la Bastille est un projet napoléonien de fontaine parisienne destinée à orner la place de la Bastille. Alimentée par l'eau de l'Ourcq acheminée par le canal Saint-Martin, cette fontaine monumentale devait être surmontée de la statue colossale d'un éléphant portant un palanquin en forme de tour. Confiée après 1812 à l'architecte Alavoine, sa réalisation fut remise en cause par la chute de Napoléon avant d'être abandonnée, après la Révolution de 1830, au profit de la colonne de Juillet. Seuls les infrastructures, le bassin et le socle de cette fontaine furent réalisés entre 1810 et 1830. Encore visibles de nos jours, ils servent de base à la colonne.



La statue de l'éléphant ne fut jamais exécutée en bronze, mais un modèle en plâtre à l'échelle 1, élevé en 1814 près du chantier puis détruit en 1846, constitua pendant une trentaine d'années un objet de curiosité qui suscita les commentaires de plusieurs écrivains avant d'être immortalisé par Victor Hugo dans une scène des Misérables mettant en scène le jeune Gavroche.

\* Il y a aussi d'AUTRES ANIMAUX : le crocodile qui empêche Maki de s'enfuir par la rivière ; la fouine dans l'arbre qui mord Moreno ; les singes vus dans l'arbre du paysage africain...

#### **4- Les lieux** : Essayer de reconstituer le voyage de Zarafa

On voyage du Soudan (savane africaine, désert de dunes et oasis) vers Paris, en passant par l'Egypte (pyramides, hiéroglyphes) le port d'Alexandrie, le port de Marseille, les Alpes enneigées et Paris (zoo du jardin des plantes).



**5- Les moyens de transport** : Essayer de les décrire pour Zarafa (caravane derrière le dromadaire, ballon) et pour Maki (il suit la caravane, il voyage en ballon puis dans le bateau des pirates. Il retourne en Afrique en ballon))

## **B- CONTE et HISTOIRE VRAIE**

### **1-Montrer que c'est un conte :**

- C'est le récit d'une quête initiatique faite par Maki. Il porte un message sur l'importance de la liberté.

Il y a un conteur qui raconte l'histoire à de jeunes africains.

Retrouver les différentes parties de ce conte :

En général, le conte comporte trois parties distinctes : la situation initiale, le développement et la situation finale.

La **situation initiale** (introduction) du conte comprend une brève description physique et morale du héros. On situe le lecteur dans le temps, le lieu et les circonstances. C'est à ce moment que le héros fait face à sa mission pour la première fois.

Le **développement** (ou corps ou noeud) d'un conte comprend les divers obstacles à travers lesquelles le héros doit passer. C'est dans cette partie de l'histoire qu'il rencontre ses alliés (amis ou adjuvants) et ses opposants (ennemis ou "méchants"). Il y a en général de nombreux dialogues dans le développement et les obstacles sont nombreux.

La **situation finale** du conte (ou conclusion) comprend souvent la réussite du héros. C'est aussi à ce moment qu'on apprend la morale (ou la leçon) du conte. La fin est habituellement heureuse.

Dans le film :

- La situation initiale : Maki, petit garçon africain, sort de ses chaînes d'esclave et il s'enfuit. Il monte dans un arbre puis tombe sur le dos d'une girafe et voit le girafon avec lequel il joue dans l'eau.

- Élément perturbateur : Moreno, l'esclavagiste arrive pour reprendre Maki, tire et tue la maman girafe. Le girafon est emmené par Hassan, un bédouin. Maki se donne une mission : ramener la petite girafe en Afrique.

- Développement et obstacles : difficultés pour accompagner la girafe, pour la ramener en Afrique ; voyage en ballon avec péripéties, la mort de la vache...

Maki trouvera des aides (humains, arbre et objets, en particulier le ballon) et des oppositions (Moreno...)

- Résolution et situation finale : retour en Afrique, mariage et nombreuse descendance; situation de conteur.

**Morale** : Enfin, pas de conte sans morale et celle souhaitée par Rémy Bezançon est un hymne à la liberté : « Je voulais montrer que la liberté est la chose la plus importante dans la vie ». Cette idée est particulièrement présente dans la représentation exiguë et sinistre du zoo dans lequel est enfermée Zarafa : « J'ai un souvenir, quand j'étais petit, de balades dans le Jardin des plantes: je voyais ce loup tout pelé qui tournait en rond dans sa cage de cinq mètres carrés. Je voulais, par ce film, dénoncer les zoos. C'est un film sur la liberté et j'aimerais que les enfants aient des réflexions sur ce que c'est d'être libre » interview de Rémy Bezançon

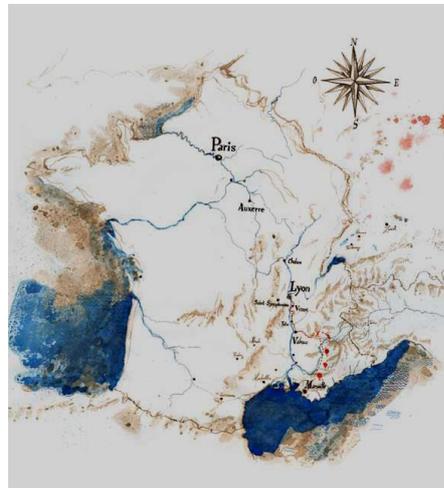
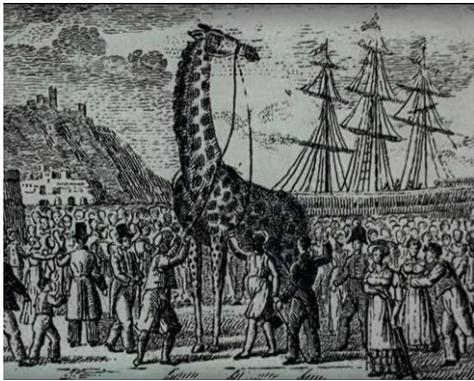
- Comparer avec d'autres contes connus, en particulier les histoires africaines de Kirikou.

## **2- La vraie histoire :**

En 1826, l'envoi d'une girafe de l'autre côté de la Méditerranée est suggéré par Bernardo Drovetti (un Piémontais qui représentait la France en tant que Consul à Alexandrie) au Pacha d'Égypte, Méhémet-Ali. L'idée ne venait pas de lui. Elle lui a été soufflée par l'un de ses serviteurs, un Nubien prénommé Hassan. L'animal ainsi offert à Charles X, roi de France, permettrait d'enrichir la ménagerie royale du Jardin des Plantes, nouvellement ouverte à Paris. Le Sultan a accueilli cette proposition avec joie, d'autant qu'il cherchait un moyen d'améliorer ses relations avec le royaume de France.

Zarafa, une orpheline âgée de seulement deux ans, quitte le désert du Kordofan au Soudan. Elle est embarquée sur un navire sarde dont le pont a été spécialement adapté pour qu'elle puisse sortir sa tête et son cou, direction Marseille. À bord, trois vaches laitières font également partie du voyage, afin de la nourrir. Dès son arrivée dans le port français, l'animal fait sensation. Le préfet de la cité phocéenne l'accueille dans sa propriété où elle séjourne plusieurs mois. Elle reste en quarantaine 45 jours. Au printemps suivant, Zarafa poursuit son périple jusqu'à Paris, mais par voie terrestre cette fois : passage par Valence, Lyon, Auxerre. Geoffroy Saint-Hilaire, alors responsable du Muséum National de France rattaché au Jardin des Plantes, accueille la girafe avant de la présenter officiellement à Charles X le 9 juillet 1827 au château de Saint-Cloud. Le roi est l'un des derniers à pouvoir admirer son cadeau puisque Zarafa n'est pas passée inaperçue en remontant la vallée du Rhône puis la Bourgogne avant d'entrer en Ile-de-France. Mais, selon les codes en vigueur à la cour, c'était à la girafe d'être conduite au roi et non à ce dernier d'aller à sa rencontre.

L'animal a vécu dix-huit ans. Sa dépouille naturalisée est actuellement conservée au Muséum d'Histoire Naturelle de La Rochelle.



Dessin de l'arrivée de la girafe à Marseille Carte du déplacement de Marseille à Paris

- Comparer avec le film : points communs ou différences ; conditions du voyage, devenir de la girafe...

Aider les élèves à différencier ce qui est réel dans un film (l'envoi de Zarafa à Charles X comme cadeau) à ce qui est inventé pour le scénario (l'anthropomorphisme, le personnage de Maki).

Le déplacement dans le désert peut être comparé à la traversée du désert par Lawrence d'Arabie

### **3- La girafomania :**

Basé sur un fait historique –en 1827- le film nous montre aussi l'incroyable girafomania qui s'est emparée de Paris, « on marchait girafe, on s'habillait girafe, on roulait girafe... »

Relever dans le film tous les éléments qui le montrent.

On a pu observer un phénomène un peu semblable de médiatisation lors de l'arrivée des 2 Pandas au zoo de Beauval et, surtout lors de



la grossesse de la femelle et la naissance du bébé Panda, suivies par la presse, la télévision, Internet...

## IV LE CINEMA D'ANIMATION

### 1- Les grandes étapes de la réalisation d'un film d'animation :

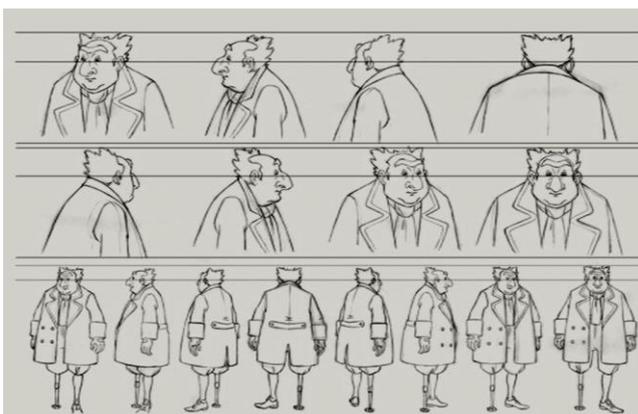
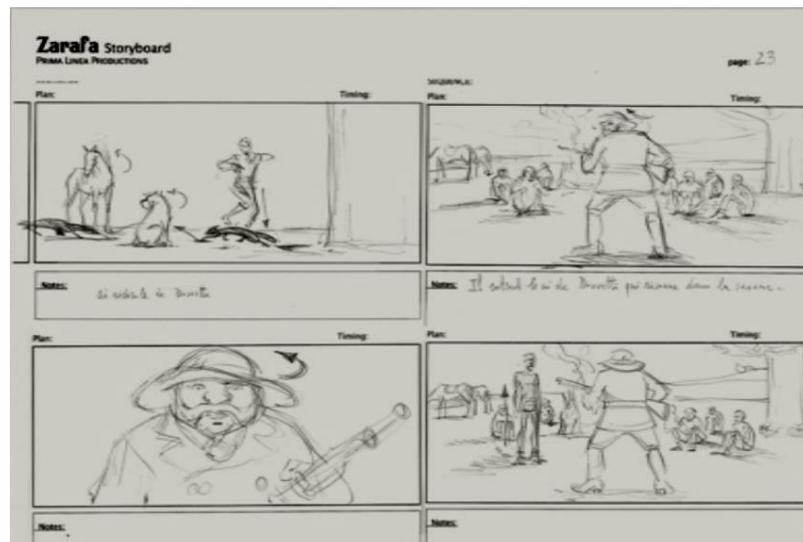
Pour réaliser un film d'animation, 24 images par seconde d'action sont nécessaires pour reproduire correctement le mouvement, au minimum 12 images car un nombre inférieur donne un mouvement saccadé (cas de certains dessins animés japonais).

Quand une histoire a été choisie, il faut l'adapter pour le dessin animé et écrire le scénario : succession de séquences avec une description précise des décors, des personnages, des évènements.

Il est ensuite traduit en dessins par le réalisateur sous forme d'un story-board, sorte de longue bande dessinée, constituée d'une centaine de croquis. C'est un découpage détaillé, plan par plan de l'ensemble du film. Il indique le cadrage, la position des décors, des personnages, l'emplacement de la caméra et l'action. Il contient tous les dialogues et les bruitages. Chaque plan est représenté par une feuille numérotée, comprenant un dessin et des indications écrites.

Extrait de story-board du film Zarafa.

Il a fallu 7 mois de story-board pour tout dessiner.



Pour faciliter le travail des animateurs et ne pas changer l'aspect d'un personnage, des dessins sont réalisés le représentant de face, de profil, de trois quart, de dos, en entier ce qui détaille ses proportions et son volume : ce sont des feuilles de model-sheet.

L'animation est réalisée par différentes équipes : l'animateur esquisse au crayon les positions extrêmes du mouvement, des intervallistes comblent les espaces entre chaque dessin en suivant les indications de l'animateur. Plusieurs animateurs interviennent dans un même dessin animé. Dans le supplément du DVD sur le « Making of du film », on voit l'animateur qui dessine, sur des feuilles, les principales positions d'un personnage ; puis il tourne les feuilles pour créer l'animation comme avec un folioscope.

Il y a plusieurs techniques d'animation :

- L'animation à plat ou en 2 dimensions (2 D) utilise une caméra perpendiculaire au sujet. On peut animer ainsi des peintures ou dessins, des découpages, des matériaux ou objets, des poudres sur verres (pastel, sable...) ...

- L'animation en 3 dimensions (3D) utilise une caméra placée en face du plateau de tournage et les objets sont déplacés devant la caméra.

On peut animer des objets rigides, des objets flexibles (fil de fer...), des marionnettes...

- L'animation par ordinateur : les personnages, objets et décors créés par ordinateur en images de synthèse forment ce qu'on appelle la réalité virtuelle. L'ordinateur peut être utilisé comme un assistant à la réalisation (pour le montage ou la réalisation d'effets spéciaux) ou comme un outil de création d'images.

## 2- Des choix pour le film :

- Choix de la **2D** pour un aspect réaliste

- Le tournage s'est fait en **cinémascope** pour avoir de larges paysages, style western

- **Choix graphiques :**

\* Les personnages sont construits à partir de formes géométriques très simples qui s'emboîtent afin de pouvoir les animer assez facilement dans l'espace. Ensuite, on dessine une planche représentant chaque personnage sous quatre vues différentes : de profil, de face, de trois-quarts et de dos. Ce qui permet de faciliter l'animation.

Dans le cas des pirates, l'animateur dit : « Pour leurs costumes, j'ai effectué des recherches sur Internet et dans des livres. Comme il s'agit de pirates grecs, il fallait un minimum de véracité et d'authenticité. Je me suis inspiré de gravures d'époque datant de 1830. »

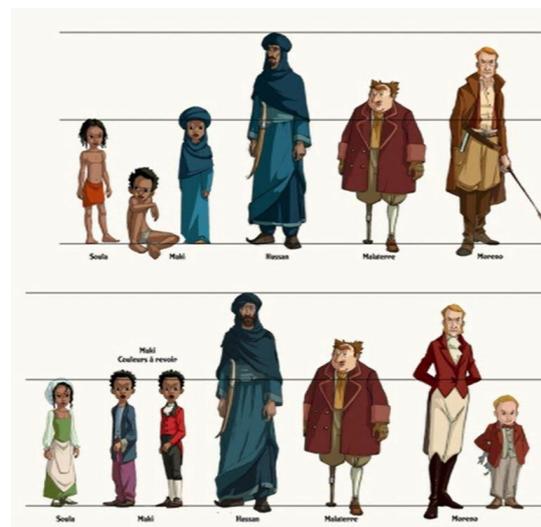


\*Pour les personnages, des modelages ont été faits : ici, Maki

\*Les personnages du récit que raconte le griot, sont représentés par des petites figurines que manipule le conteur, devant les enfants et dont certaines sont couchées : mort de la vache ou blessure d’Hassan.



- **La mise en couleurs** est faite dessin par dessin.



- **Le choix des couleurs des décors :**

➤ Comparer deux images extraites du film : Paris et couleurs vives pour l’Afrique. Quelles sont les différences au niveau des couleurs ? Quelles impressions se dégagent de chaque image ? Faire prendre conscience de l’influence des teintes choisies par rapport au sentiment ressenti (la dominance des tons gris pour illustrer Paris donne une atmosphère de tristesse à l’opposé des couleurs vives et joyeuses utilisées pour l’Afrique).

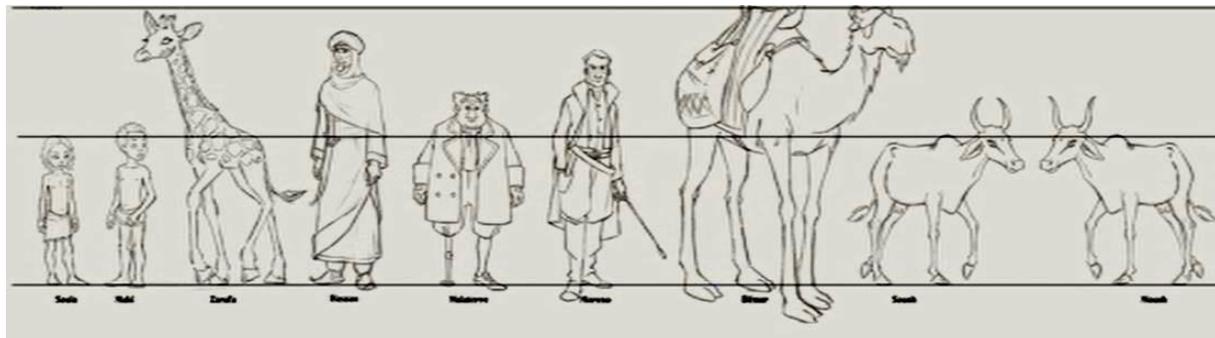




- **L'animation** : Montage  
 « animatic » par ordinateur  
 Exemple de la course de Maki et de Soula dans Paris pour échapper au chien de Moreno.



Pour préparer l'animation, il y a des planches de référence des personnages



L'animation 2D est faite sur ordinateur après mise en place de tous les éléments du plan qui seront animés (Layout).

Enfin le compositing permet de rassembler tous les éléments de décor et les personnages.

- **Quelques chiffres** : 2 réalisateurs ; 7 décorateurs ; 183 animateurs ; 33 coloristes ; 12 pour le layout ; 13 pour le compositing ; 1195 plans ; 150000 dessins ; 33 comédiens ; 40 mois de travail.

### **3- La bande son :**

- **Les enregistrements des voix** ont été faits avant de commencer l'animation



Enregistrement et scène correspondante.

**Rémi Bezançon** explique : Mon choix s'est davantage porté sur des comédiens de théâtre, avec des timbres impressionnants, que sur des acteurs de cinéma : Simon Abkarian, Thierry Frémont, Roger Dumas, Mohamed Fellag et Philippe Morier-Genoud. Le personnage d'Hassan vient du désert et la question était de savoir s'il avait ou non un accent. Simon Abkarian lui a donné une petite musique arabisante. C'est pareil pour Bouboulina, la pirate grecque qui a réellement existé, jouée par l'actrice israélienne Ronit Elkabetz ; elle a beaucoup inspiré le personnage graphiquement, mais en plus elle a un accent indéfinissable qui donne une personnalité immédiate au personnage. Autre interrogation pour Maki : fallait-il prendre un petit Africain ? On a préféré un comédien avec une voix européenne classique. On n'a montré aucun dessin aux acteurs avant l'enregistrement des voix. Ils se sont seulement basés sur le scénario. Je les ai dirigés comme sur un film traditionnel. Le travail est exactement le même sauf qu'ils sont seuls devant un micro, sans costume ni maquillage et sans le stress du plateau ».

#### - La musique :

La musique est du compositeur Laurent Perez Del Mar. Entré au conservatoire de Piano classique à l'âge de 6 ans, Laurent Perez Del Mar a poursuivi des études musicales pendant plus de dix ans, pour se consacrer ensuite à la composition.

La musique est très importante pour l'ambiance des scènes, pour accompagner les personnages (exemple la course poursuite entre le chien de Moreno et Maki, ponctuée de bruits de tambour).

Rémi Bezançon explique: « Il y a deux couleurs musicales dans le film. Comme c'est un périple, les nappes évoluent au fur et à mesure de l'avancée des personnages. Le travail a été le même que pour la lumière. Pour la partie parisienne on avait vraiment envie d'une musique de chambre comme à l'époque qui mélange clavecin et alto. Pour la première partie, à Alexandrie, le compositeur a appris à jouer de plein d'instruments africains, égyptiens, grecs. La tonalité est beaucoup plus symphonique. »

42 musiciens interviennent dans le film.

#### 4- Des procédés cinématographiques :

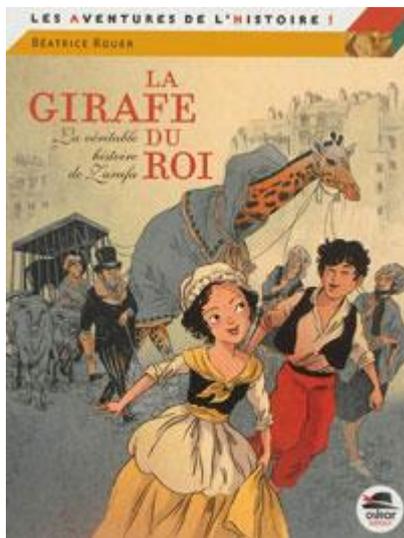
- On peut repérer des travellings : mouvement de tout l'appareil de prise de vues.  
Exemple : travelling descendant quand on part des branches du baobab où est perché Maki vers le bas du baobab, lieu de récit du conteur dans le village africain.  
Dans le film, il y a aussi de nombreux travellings latéraux.
- On peut chercher différents plans : gros plan, plan large ...
- Fondu au noir : action d'obscurcir ("fermeture") ou faire apparaître ("ouverture") l'image progressivement, souvent en passant par le noir. Cela indique que du temps s'est écoulé : passage jour/nuit ou ellipse de temps.

#### RESSOURCES :

SITE : Prima Linea Productions et Pathé

DVD avec, en bonus un Making of du film et un film : Une Giraffe à Paris (17 minutes) qui essaie d'expliquer l'origine de la girafe à partir d'animaux différents et qui est une reconstitution du voyage de la Girafe.

LIVRE : La Girafe du roi : la véritable histoire de Zarafa de Béatrice Rouer.  
Oskar, 2013. 104 pages. À partir de 10 ans



Ce récit, un peu romancé de l'arrivée et du voyage de la première girafe vivante en France métropolitaine en 1836, est plaisant et permet de rappeler combien un fait divers est porteur d'une réalité historique. Le vice-roi d'Égypte offre cet animal à Charles X peu de temps avant les débuts de la conquête de l'Algérie et alors que depuis l'expédition de Bonaparte en Égypte l'orientalisme est devenu progressivement un courant important en peinture. L'héroïne principale n'est pas la girafe mais une jeune domestique marseillaise qui se glisse dans l'escorte accompagnant l'animal africain. Ceci afin de pouvoir demander une grâce pour son père emprisonné ; elle est amenée à protéger la girafe de tentatives mystérieuses d'enlèvement totalement fictionnelles.

Nul doute que certains enfants s'identifieront facilement avec Youssef, un fils de mameluk autrefois au service de Bonaparte, qui sert d'interprète au savant du Muséum de Paris dans ses relations avec les deux gardiens égyptiens de la girafe. Il est à noter qu'à la fin de l'ouvrage il annonce qu'il va partir découvrir l'Égypte et le Soudan. Les villes où l'action s'écoule de façon conséquente sont Marseille, Lyon et Paris et l'on peut retrouver aujourd'hui au muséum de La Rochelle cette première girafe à avoir foulé le sol hexagonal.

Dossier préparé par Nicole Montaron, Atmosphères 53. Avril 2019.